



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

lundi

maandag

01-12-2003

01-12-2003

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders en Spirit</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la situation préoccupante au niveau du personnel des greffes des juridictions bruxelloises" (n° 626)

Orateurs: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rôle joué par le tribunal de commerce de Bruxelles dans la faillite de la Sabena" (n° 732)

Orateurs: **Olivier Chastel, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'utilisation des véhicules saisis par la police fédérale" (n° 740)

Orateurs: **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le fichier des mauvais locataires" (n° 756)

Orateurs: **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recours à des témoins anonymes rétribués dans le cadre d'un procès pénal-conditions et contrôle" (n° 811)

Orateurs: **Françoise Colinia, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sous-occupation du cadre des magistrats du parquet de Termonde" (n° 821)

Orateurs: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Question de M. Yves Leterme à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les interviews de la ministre parus dans les journaux Le Soir et De Tijd du 17/11/2003" (n° 788)

Orateurs: **Yves Leterme, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de zorgwekkende situatie bij het griffiepersoneel van de Brusselse rechtbanken" (nr. 626)

Sprekers: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rol van de rechtbank van koophandel van Brussel in het faillissement van Sabena" (nr. 732)

Sprekers: **Olivier Chastel, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebruik van de door de federale politie in beslag genomen voertuigen" (nr. 740)

Sprekers: **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het bestand van slechte huurders" (nr. 756)

Sprekers: **André Perpète, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "anonieme getuigen die tegen vergoeding meewerken aan een strafproces-voorwaarden en toezicht" (nr. 811)

Sprekers: **Françoise Colinia, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de onderbezetting van het kader parketmagistraten te Dendermonde" (nr. 821)

Sprekers: **Tony Van Parys, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag van de heer Yves Leterme aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "interviews met de minister verschenen in De Tijd en Le Soir van 17/11/2003" (nr. 788)

Sprekers: **Yves Leterme, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

LUNDI 1 DÉCEMBRE 2003

MAANDAG 1 DECEMBER 2003

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.05 uur door de heer Alfons Borginon, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.05 heures par M. Alfons Borginon, président.

01 Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la situation préoccupante au niveau du personnel des greffes des juridictions bruxelloises" (n° 626)

01 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de zorgwekkende situatie bij het griffiepersoneel van de Brusselse rechtbanken" (nr. 626)

01.01 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, madame la ministre, à une de mes questions écrites, vous m'avez répondu, le 5 août dernier, en me communiquant les statistiques relatives à la répartition linguistique du personnel au greffe des juridictions bruxelloises. Ces statistiques sont révélatrices d'un important déséquilibre au détriment des agents francophones et je me limiterai, dans le cadre de la présente question, au seul personnel statutaire.

Ainsi, l'on peut constater qu'au tribunal de première instance, au 1^{er} janvier 2003, le greffe compte 100 agents néerlandophones pour 26 francophones, soit une proportion de près de 80% d'agents néerlandophones contre 20% d'agents francophones. Au tribunal de commerce, la situation est plus grave, puisque l'on dénombre, à la même date, au sein de cette juridiction, 29 agents néerlandophones pour 5 francophones, soit une proportion de 85,3% contre 14,7. Au tribunal du travail et à la cour du travail, des répartitions assez similaires à celles constatées pour le tribunal de première instance peuvent être établies. Seule la cour d'appel de Bruxelles échappe à cette constatation, puisqu'elle compte 35 agents néerlandophones pour 24 agents francophones.

Ces statistiques sont assez préoccupantes, car elles sont en contradiction avec la répartition linguistique des causes pendantes devant les juridictions bruxelloises, où le volume d'affaires à traiter est nettement plus important du côté francophone. On pourrait quasiment inverser la tendance par rapport à celle constatée pour la répartition du personnel des greffes.

Plusieurs correspondants francophones - je veux parler d'avocats - m'ont d'ailleurs fait part de leur mécontentement, car ils ont été confrontés à des problèmes linguistiques en s'adressant au greffe de certaines juridictions bruxelloises. Je recevais encore les témoignages d'éminents magistrats qui me disaient être confrontés à des problèmes de rédaction des jugements.

Les personnels du greffe sont appelés à préparer les jugements, à les rédiger en tout cas pour certains aspects. Certains magistrats ne cachent pas leur mécontentement et leur énervement du fait qu'ils doivent consacrer davantage de temps à corriger les épreuves de jugements qui ne sont pas rédigées dans un français acceptable. Les fautes d'orthographe sont à ce point multiples qu'ils préfèrent rédiger

01.01 Olivier Maingain (MR): Wanneer men de taalverhoudingen bij het griffiepersoneel van de Brusselse rechtbanken bekijkt, stelt men vast dat de Franstaligen in de minderheid zijn. Dit stemt niet overeen met de verdeling volgens taalrol van de hangende zaken.

Advocaten stuiten op taalproblemen wanneer ze zich tot de griffie van sommige Brusselse rechtbanken wenden en een aantal magistraten klaagt over de op zijn zachtst gezegd gebrekkige redactie van de vonnissen door de griffiediensten. Welke maatregelen overweegt u?

eux-mêmes, in extenso, certains de leurs jugements, faute même, disent-ils, de compréhension du vocabulaire juridique élémentaire de certains membres du personnel des greffes.

En réponse à une question orale d'une sénatrice, en octobre dernier, sur un sujet similaire, vous avez répondu à juste titre que la loi du 15 juin 1935 relative à l'emploi des langues en matière judiciaire impose notamment des exigences linguistiques ainsi que des quotas pour les greffiers. C'est vrai, mais les quotas ne concernent que les greffiers et cette proportion deux tiers/un tiers ne concerne pas l'ensemble des employés du greffe.

Face à cette situation qui est préoccupante et qui empêche un bon fonctionnement de la justice, je souhaiterais savoir quelles sont les mesures que vous comptez prendre pour remédier à ce déséquilibre qui est totalement inacceptable au regard de la réalité du volume des affaires traitées dans l'une et l'autre langues devant la juridiction de première instance, de premier ressort à Bruxelles.

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, chers collègues, comme M. Maingain le sait, j'hérite de cette situation. Je suis plutôt d'accord avec les constats qu'il établit. Dans la mesure des moyens budgétaires disponibles, nous allons effectivement prendre des initiatives pour remédier à la situation existante. La première mesure à prendre est l'application du protocole d'accord n° 249 du 1^{er} avril 2003 relatif à la modernisation de la politique du personnel des greffes et parquets, conclu avec les organisations syndicales et dans lequel il a été décidé de revoir le système des examens linguistiques et d'organiser des examens à deux niveaux, à savoir le niveau actuel qui serait maintenu pour les greffiers et un niveau élémentaire pour le personnel administratif.

Je tiens à signaler que l'objectif pour l'année 2004 est de dresser un bilan des compétences présentes et des besoins réels. Enfin, dans le cadre des engagements contractuels, je pense qu'on peut commencer à rééquilibrer quelque peu la situation. Durant l'année 2004, il est envisagé de recruter une dizaine d'agents contractuels pour lancer la nouvelle politique en la matière. Nous pourrions déjà commencer à améliorer la situation existante. Il est vrai qu'on ne peut pas rectifier d'un coup de baguette magique une situation qui existe et qui s'amplifie depuis des années. Il faut un plan pluriannuel pour tout rééquilibrer.

01.03 Olivier Maingain (MR): Monsieur le président, je remercie Mme la ministre de sa réponse. Il est évident que d'autres solutions seraient à imaginer si d'autres débats devaient s'ouvrir sur le plan de l'avenir des juridictions bruxelloises. Je ne parle pas de l'arrondissement judiciaire mais de l'organisation des cours et tribunaux à Bruxelles.

J'attire également l'attention sur la première mesure compensatoire, à savoir l'engagement d'agents contractuels. Je n'en ai pas fait état dans ma question orale mais, même dans la catégorie des agents contractuels, qui sont moins nombreux, les déséquilibres constatés à ce jour sont loin de permettre de rétablir des proportions plus justes en faveur des francophones. Je me permets alors d'insister sur le fait qu'à l'avenir il ne devrait y avoir pratiquement plus que des recrutements d'agents contractuels francophones si l'on veut rencontrer le besoin pressant de renforcer le personnel des greffes francophones au service des magistrats francophones.

L'incident est clos.

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Ik ben het eens met de bevindingen van de heer Maingain. Er zullen maatregelen worden getroffen, voor zover er begrotingskredieten beschikbaar zijn. De eerste maatregel zal erin bestaan de regeling inzake de taalexamen te herzien. Vervolgens is het de bedoeling om in 2004 een balans van de aanwezige vaardigheden en de echte noden op te maken. Ten slotte kan er in het kader van de contractuele indienstneming naar een bijsturing van de situatie worden gestreefd. Het is onmogelijk om een situatie die jarenlang scheef is gegroeid in een handomdraai recht te zetten. Wij werken hier dus binnen een meerjarenplan.

01.03 **Olivier Maingain** (MR): Gelet op het grote onevenwicht in deze personeelscategorie zal de indienstneming van contractuele personeelsleden het evenwicht niet kunnen herstellen. Desnoods zou men in de toekomst nog slechts Franstalige personeels-leden moeten aanstellen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 691 van mevrouw Martine Taelman wordt naar een latere datum verschoven.

02 Question de M. Olivier Chastel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le rôle joué par le tribunal de commerce de Bruxelles dans la faillite de la Sabena" (n° 732)

02 Vraag van de heer Olivier Chastel aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de rol van de rechtbank van koophandel van Brussel in het faillissement van Sabena" (nr. 732)

02.01 Olivier Chastel (MR): Monsieur le président, madame la ministre, ma question vise effectivement le rôle joué par le tribunal de commerce de Bruxelles dans la faillite de la Sabena.

En effet, voilà deux semaines, le dossier de la faillite de la Sabena a rebondi au parlement, notamment à la suite du prononcé d'un jugement par la présidente du tribunal de commerce de Bruxelles dans le cadre de la faillite de la Sabena. Dans son jugement, la présidente indique que certains éléments du dossier lui auraient été cachés et que sa décision aurait été différente, en l'occurrence la faillite de la compagnie, si elle avait eu connaissance de l'existence d'une proposition de British Airways concernant une transaction estimée à 50 millions de livres pour le rachat de plusieurs slots, notamment sur Bruxelles-Londres.

Pourtant, il apparaît que cet élément a été clairement évoqué à l'occasion du dernier conseil d'administration de la Sabena, qui a eu lieu la veille du prononcé de la faillite, le 6 novembre 2001, et ce en présence de trois commissaires désignés par ce même président du tribunal de commerce.

Je ne suis pas un brillant juriste, mais je me pose certaines questions. Dans ces conditions, comment peut-on imaginer que le président du tribunal, magistrat en charge du dossier pendant les enquêtes commerciales durant la période concordataire et donc finalement responsable du prononcé la faillite, ne soit pas au courant de tels éléments alors que ses propres commissaires étaient pourtant bien présents à ce conseil d'administration au cours duquel la proposition anglaise a été évoquée?

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, chers collègues, conformément à l'article 151 §1 de la Constitution, les juges sont indépendants dans l'exercice de leurs compétences juridictionnelles. Il ne m'appartient donc pas de m'immiscer dans ces dernières, ni de commenter des jugements ou arrêts rendus.

La question que vous évoquez entre dans le champ d'application de la loi du 17 juillet 1997, relative au concordat judiciaire. En parcourant cette législation, je relève l'article 19 qui précise, en son alinéa premier, que le commissaire au sursis est désigné par le tribunal et est chargé d'assister le débiteur dans sa gestion sous le contrôle du tribunal. Il fait rapport chaque fois que les circonstances l'exigent et, en tout cas, à la demande du tribunal.

L'alinéa 3 dispose que la manière dont le commissaire au sursis se sera acquitté de sa mission pourra faire l'objet d'une évaluation par le tribunal. Cette évaluation sera tenue au greffe du tribunal.

Le tribunal de commerce dispose, dès lors, des moyens pour déterminer si les commissaires au sursis ont correctement assumé leur mission.

02.01 Olivier Chastel (MR): Enkele weken geleden kwam het dossier van het faillissement van Sabena opnieuw ter tafel in het Parlement naar aanleiding van het vonnis van de voorzitter van de rechtbank van koophandel van Brussel. Zij laat verstaan dat haar beslissing geheel anders uitgevallen zou zijn als zij op de hoogte was geweest van het bestaan van een voorstel voor een transactie van British Airways.

Dat gegeven is nochtans duidelijk aan de orde gesteld tijdens de laatste vergadering van de raad van bestuur van Sabena, aan de vooravond van de faillietverklaring, in het bijzijn van drie door voornoemde voorzitter van de rechtbank van koophandel aangestelde commissarissen. Zij was immers ook belast met het dossier tijdens de periode waarin een gerechtelijk akkoord gold en heeft het faillissement uiteindelijk uitgesproken. Hoe kan het dan dat zij niet op de hoogte zou zijn geweest van dergelijke informatie?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: Volgens artikel 151 van de Grondwet zijn de rechters onafhankelijk in de uitoefening van hun rechtsprekende bevoegdheden. Ik mag dus geen commentaar leveren op de gewezen vonnissen en arresten. De door u aangehaalde aangelegenheid valt binnen het toepassingsgebied van de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord. Paragraaf 3 van artikel 19 stelt klaar en duidelijk dat de rechtbank kan oordelen of de commissarissen inzake opschorting zich correct van hun opdracht hebben gekweten.

En raison des règles que j'ai évoquées, il ne m'appartient pas de faire de plus amples commentaires.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'utilisation des véhicules saisis par la police fédérale" (n° 740)

03 Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het gebruik van de door de federale politie in beslag genomen voertuigen" (nr. 740)

03.01 André Perpète (PS): Monsieur le président, madame la ministre, la loi-programme du 24 décembre 2002 a introduit un paragraphe 2 à l'article 35 du Code d'instruction criminelle permettant à la police fédérale, sur décision du procureur fédéral ou du procureur du Roi, d'utiliser les véhicules saisis, mais pour autant qu'ils soient propriété du suspect ou de l'inculpé; l'exposé des motifs précisant que cette mise à disposition ne s'appliquerait que pour les affaires graves et les criminels dangereux.

Je voudrais savoir si vous pouvez confirmer que cette mesure remplit bien les objectifs qui lui ont été assignés et n'engendre pas de problèmes pratiques ou financiers.

03.01 André Perpète (PS): Krachtens artikel 35 van de programmawet van 24 december 2002 mag de federale politie, op grond van een beslissing van de federale procureur of de procureur des Konings, gebruik maken van in beslag genomen voertuigen voor zover deze eigendom zijn van de verdachte of de in verdenking gestelde. Die mogelijkheid geldt enkel voor ernstige feiten en gevaarlijke criminelen. Kan u bevestigen dat die maatregel zijn doel bereikt en geen praktische of financiële problemen doet rijzen?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, chers collègues, d'après les renseignements qui m'ont été communiqués par la police fédérale, cette législation n'a pas encore trouvé d'application en son sein. Pourtant, je pense que cette nouvelle disposition est intéressante à plus d'un titre. Mais elle mérite certainement un encadrement réglementaire précis et qui doit nécessairement s'accorder sans discussion possible avec le concept qui a présidé à son élaboration, à savoir dans les affaires graves ou à l'encontre de criminels dangereux, ainsi d'ailleurs que l'a voulu le législateur.

La police fédérale planche actuellement sur le sujet afin d'éviter autant que possible toute situation abusive ou qui pourrait être interprétée comme telle, dans le respect de la loi.

J'espère donc, en fonction de cette réflexion et de l'encadrement complémentaire et précis, que cette législation trouvera à s'appliquer comme l'a voulu le législateur.

03.02 Minister Laurette Onkelinx: Volgens de informatie die de federale politie mij heeft verstrekt, past de federale politie die wetgeving nog niet toe. Het is nochtans een interessante bepaling. Wel moet er een duidelijk reglementair kader voor worden uitgewerkt, dat moet sporen met het onderliggende concept, namelijk: enkel voor ernstige feiten en gevaarlijke criminelen, zoals de wetgever het heeft bepaald.

De federale politie onderzoekt de kwestie momenteel teneinde misbruiken naar de geest van de wet zoveel mogelijk te voorkomen. Rekening houdend met die beschouwing en met de aanvullende regelgeving, hoop ik dat deze wetsbepalingen conform de bedoelingen van de wetgever toepassing zullen vinden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. André Perpète à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le fichier des mauvais locataires" (n° 756)

04 Vraag van de heer André Perpète aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het bestand van slechte huurders" (nr. 756)

04.01 **André Perpète** (PS): Monsieur le président, madame la ministre, le tribunal de Gand a récemment débouté, faute d'intérêts légitimes, deux associations de locataires et un particulier qui avaient introduit une action visant à interdire le fichier des locataires défaillants mis en place par le syndicat national des propriétaires.

Ce fichier est, selon un avis rendu par la commission de la vie privée, en infraction avec la loi de 1992 sur la protection de la vie privée.

Que des fichiers comme celui-ci - ou comme Datassur - soient activés alors qu'il apparaît clairement des avis de la commission pour la Protection de la vie privée qu'ils ne respectent pas la loi, me paraît très problématique tant pour les citoyens qui sont susceptibles d'être fichés (et qui n'ont, en outre, aucune garantie qu'une fois leurs problèmes résolus, leur nom sera rayé) que sur le respect de la confidentialité et de la démocratie, puisque l'existence même de ces fichiers et leur utilisation est contraire à une loi fondamentale.

Le tribunal de Gand n'a pas jugé sur le fond puisqu'il n'a pas reconnu aux parties d'intérêt légitime à intenter cette action.

Lors de la précédente législature, plusieurs parlementaires avaient demandé à votre prédécesseur d'user de son droit d'injonction pour obliger le parquet à poursuivre sur le fond. Bien que se déclarant sensible à la problématique, le précédent ministre de la Justice n'avait finalement pas fait usage de cette possibilité.

J'aurais voulu savoir, madame la ministre, quelles sont les marges de manœuvre dont vous disposez pour interdire, le cas échéant, ce type de fichier contraire à la loi sur la vie privée. Au-delà du droit d'injonction dont vous pourriez user, ne faudrait-il pas envisager une initiative législative pour encadrer strictement les fichiers qui ont trait à des domaines aussi fondamentaux que le logement, les assurances, les télécommunications, par exemple?

Alors que ces services relèvent de l'intérêt général, des fichiers pourraient priver certains citoyens des garanties les plus élémentaires quant à l'alimentation et la gestion de banques de données qui nécessiteraient le respect d'une série de prescrits, notamment en matière de vie privée. Je vous remercie de votre réponse.

04.01 **André Perpète** (PS): Wegens het ontbreken van een legitiem belang heeft de rechtbank van Gent de eis van twee huurdersverenigingen en een particulier om het door een aantal verhuurdersbonden gecreëerde bestand te verbieden, afgewezen. Het feit dat van dergelijke bestanden of van Datasur gebruik gemaakt wordt terwijl uit een advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer duidelijk blijkt dat zulks in strijd is met de wet, vormt mij dunkt een groot probleem voor burgers die in een dergelijk bestand terecht dreigen te komen zonder garantie dat hun naam weer geschrapt wordt als hun probleem eenmaal geregeld is. Het is ook een kwestie van respect voor de democratie en voor het vertrouwelijke karakter van bepaalde informatie.

De rechtbank van Gent heeft geen uitspraak gedaan over de grond van de zaak, want het oordeelde dat geen van de partijen zich kon beroepen op een legitiem belang. Tijdens de vorige zittingsperiode werd uw voorganger verzocht gebruik te maken van zijn injunctierecht om het parket ertoe te verplichten vervolging in te stellen ten gronde.

Hoewel hij verklaarde niet ongevoelig te zijn voor die problematiek, heeft de vorige minister van Justitie die mogelijkheid uiteindelijk toch niet benut. Hoeveel speelruimte heeft u, afgezien van het injunctierecht, om dergelijke bestanden te verbieden? Moet de wetgever geen stappen ondernemen om een regelgevend kader uit te werken voor die bestanden, die betrekking hebben op fundamentele gebieden als huisvesting, verzekeringen of telecommunicatie? Het gebruik van die bestanden zou bepaalde burgers immers de meest elementaire waarborgen kunnen ontfangen op het stuk van gegevensinput en databankbeheer, waarvoor bepaalde voorschriften, inzonderheid inzake de

bescherming van de persoonlijke levenssfeer, nageleefd moeten worden.

04.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, il est exact, comme M. Perpète vient de le dire, qu'une décision judiciaire a été rendue en la matière. En effet, par une ordonnance de référé datée du 30 octobre 2003, le tribunal de Gand a débouté deux associations de défense de locataires et un particulier de leur action visant à interdire le fichier des locataires défaillants mis en place par la société gantoise Checkpoint.

Je confirme que le tribunal ne s'est pas prononcé sur le fond de l'action mais il s'est limité à déclarer celle-ci irrecevable, faute d'intérêt dans le chef des parties demandereses.

Par ailleurs, il est également vrai que la commission pour la Protection de la vie privée s'est déjà prononcée sur la question. Par un avis rendu le 19 décembre 2002, elle a conclu à l'illégalité du fichier instauré par la société Checkpoint, en ce qu'un tel fichier serait incompatible avec plusieurs articles de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. La commission pour la Protection de la vie privée a notamment considéré que: "L'article 5, f) de la loi ne constitue pas une base juridique permettant de fonder le fichage en projet. En effet, à supposer même que les modalités dont il serait, après réexamen, assorti aient pour effet de le rendre légitime, la commission constate que cet intérêt ne résisterait pas à la balance de proportionnalité à laquelle l'article 5, f) subordonne son application".

En outre, la commission a considéré, dans le même avis, que l'instauration d'un fichier de ce type requiert une intervention préalable spécifique du législateur afin, éventuellement, de l'autoriser et, le cas échéant, d'en spécifier les modalités de son choix. A cet égard, il est important de noter que la commission a insisté sur le fait que, par son objet, ce fichage est susceptible d'affecter un besoin ou un intérêt qui doit être considéré comme essentiel à la vie en société, en l'espèce celui de disposer d'un logement (article 23 de la Constitution).

Enfin, il est important de signaler qu'une plainte pénale a été introduite, en janvier 2003, par le secrétaire d'Etat bruxellois en charge du logement, visant à faire déclarer l'illégalité du fichier en question. Cette plainte s'appuie sur l'une des dispositions de la loi de 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données personnelles. Cette affaire est actuellement toujours à l'information.

Au vu de ces différents éléments, il n'y a pas lieu, pour l'instant, de faire usage d'un droit d'injonction.

Sur la base de la plainte que je viens de citer, la question de la légalité du fichier des locataires défaillants est déjà à l'examen à l'heure actuelle. Il est préférable, selon moi, d'attendre la décision de nos cours et tribunaux sur cette question.

Cependant, compte tenu des dangers qu'un tel fichier peut constituer pour des droits fondamentaux comme la protection de la vie privée ou encore le droit au logement décent, je compte examiner, dès à présent, la possibilité d'une intervention législative en la matière.

La commission pour la Protection de la vie privée, conformément au souhait qu'elle a émis dans l'avis que j'ai cité, sera évidemment

04.02 Minister Laurette Onkelinx: Het klopt dat de Gentse rechtbank het verzoek van twee huurdersverenigingen en van een particulier om het bestand van slechte huurders dat werd opgezet door het Gentse bedrijf Checkpoint te verbieden, heeft afgewezen.

Ik kan bevestigen dat de rechtbank geen uitspraak ten gronde deed. Het klopt overigens dat de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer al oordeelde dat dat bestand onwettig is. De commissie was voorts van oordeel dat voor het aanleggen van zo een bestand een voorafgaand en gericht optreden van de wetgever vereist is, om een dergelijk bestand zo nodig toe te laten en om de specifieke kenmerken ervan vast te stellen. De commissie benadrukte dat het aanleggen van een dergelijk bestand, vanwege zijn oogmerk, aan een essentiële behoefte of belang van het maatschappelijk leven raakt, namelijk de beschikking over een woning.

Het is ten slotte belangrijk te vermelden dat de Brusselse staatssecretaris belast met huisvesting in januari 2003 een strafrechtelijke klacht heeft ingediend teneinde het bestand onwettig te doen verklaren. Deze klacht is gestoeld op één van de bepalingen van de wet van 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

Het onderzoek is nog steeds aan de gang. In het licht van al deze elementen heb ik op dit ogenblik geen reden om gebruik te maken van mijn injunctierecht.

Rekening houdend met de gevaren die dergelijk bestand kan inhouden voor grondrechten zoals de bescherming van de persoonlijke levenssfeer of het recht op een behoorlijke huisvesting, wens ik vanaf nu toch te onderzoeken of het mogelijk is een wetgevend initiatief

consultée.

ter zake te nemen. Hiertoe zal ik vanzelfsprekend ook de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer raadplegen, overeenkomstig de wens die zij in het bedoelde advies heeft geuit.

04.03 **André Perpète** (PS): Monsieur le président, je tiens à remercier Mme la ministre pour sa réponse.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 757 van mevrouw Annemie Turtelboom wordt ingetrokken.

05 **Question de Mme Françoise Colinia à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le recours à des témoins anonymes rétribués dans le cadre d'un procès pénal-conditions et contrôle" (n° 811)**

05 **Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "anonieme getuigen die tegen vergoeding meewerken aan een strafproces-voorwaarden en toezicht" (nr. 811)**

05.01 **Françoise Colinia** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, comme lors de chaque procès d'assises d'une certaine envergure, la population est amenée à s'interroger sur le déroulement du procès, sur les méthodes suivies et, inévitablement, sur les moyens utilisés dans les enquêtes importantes concernant des affaires délicates.

Dans le cadre de la lutte contre la grande criminalité, la justice est parfois contrainte, si elle veut être efficace, d'utiliser des procédures particulières telles le recours aux informateurs ou témoins anonymes. Très récemment, à l'occasion de son audition dans le cadre d'un procès d'assises très médiatisé, un juge d'instruction a évoqué sa sécurité et celle de son témoin afin de couvrir l'anonymat de ce dernier. Ce juge d'instruction ainsi que les enquêteurs ont refusé de dévoiler le montant de la prime versée à cet informateur, témoin anonyme.

Un deuxième juge d'instruction a été entendu et s'est montré plus explicite. Nous savons qu'une somme de 198.314 euros a été remise à l'informateur après vérification des informations fournies. Cet argent provenait du budget de la Justice et de la gendarmerie

Depuis 2002, une loi règle la problématique de l'anonymat partiel et complet des témoins au niveau de l'enquête et du jugement. Mais dans l'affaire qui me préoccupe, ces informations ont été recueillies sous couvert de l'anonymat en 1996 et, à ma connaissance, aucune base strictement légale n'existait à cette époque, encore moins en ce qui concerne la remise d'une certaine somme d'argent en échange d'informations.

Pourriez-vous, madame la ministre, m'informer des bases légales sur lesquelles se fonde le marché qui a été conclu avec ce témoin anonyme? Un témoin anonyme peut-il être rétribué et dans quelle mesure? D'où proviennent les fonds? Qui gère et contrôle le paiement? Qui évalue le prix de l'information?

Le ministre de la Justice est-il associé à l'utilisation de ce type de sources? Il semble que ce soit le cas dans la mesure où le deuxième juge d'instruction entendu a obtenu l'accord du ministre de la Justice de

05.01 **Françoise Colinia** (MR): Zoals bij elk belangrijk assisenproces stelt de bevolking zich vragen over het verloop van het proces, over de gevolgde methode en onvermijdelijk ook over de middelen die ingezet worden tijdens belangrijke onderzoeken over netelige zaken.

Soms moet Justitie teruggrijpen naar bijzondere werkwijzen, zoals de inschakeling van informanten of anonieme getuigen. Tijdens een recent assisenproces dat uitgebreid aan bod kwam in de media heeft een onderzoeksrechter zich op zijn eigen veiligheid en die van zijn getuige beroepen om de anonimiteit van deze getuige te rechtvaardigen. Zowel de rechter als de onderzoekers hebben geweigerd het bedrag van de premie dat deze informant ontving te onthullen.

Er werd een tweede rechter gehoord die loslippiger was. We weten dat de informant een bedrag van 198.314 euro ontvangen heeft nadat zijn informatie op haar waarheids-gehalte was getoetst. Dit bedrag was afkomstig van de begroting van Justitie en van de rijkswacht.

Sinds 2002 wordt de problematiek van de anonimiteit door een wet aeregeld. In voorliggend geval werd

l'époque.

de informatie verzameld in 1996 toen er naar mijn weten nog geen wettelijke basis voor was.

Kan u ons meedelen op welke wettelijke basis de gemaakte deal berust? Kan een anonieme getuige wel vergoed worden en waar komt het geld vandaan? Wie beheert en controleert de betaling? Wie evalueert de prijs die voor de informatie moet betaald worden? Wordt de minister van Justitie betrokken bij de inzet van dergelijke informatiebronnen? Blijkbaar wel vermits de tweede onderzoeksrechter die gehoord werd de toestemming van de toenmalige minister van Justitie had gekregen.

05.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, la base légale selon laquelle une prime peut être payée à un informateur ou à un indicateur relevait au départ d'une note confidentielle du 6 octobre 1995 du ministre de la Justice. Cette circulaire a aujourd'hui été remplacée par une circulaire confidentielle du 1^{er} décembre 2002.

Aujourd'hui, sont aussi en vigueur la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête et l'arrêté royal du 26 mars 2003 fixant les règles de fonctionnement des gestionnaires national et local, des indicateurs et des fonctionnaires de contact.

Une prime peut donc être payée à un informateur. Rien n'empêche qu'un informateur soit ensuite entendu comme témoin anonyme mais cela reste cependant exceptionnel.

Le paiement de primes et le contrôle sont réglés par circulaire confidentielle. Le parquet fédéral remplit à ce sujet un rôle important. Chaque année, les fonds réservés à l'indemnité des informateurs sont transférés par l'administration de la Justice à la police fédérale par l'intermédiaire d'un ordonnateur. A la police fédérale, un deuxième ordonnateur est prévu, conformément aux prescriptions de la comptabilité nationale, ainsi qu'un comptable qui effectue la comptabilité.

Par rapport aux montants attribués, une concertation a lieu entre les gestionnaires des indicateurs locaux et le gestionnaire des indicateurs national afin de garantir une uniformité.

Un contrôle est aussi prévu a posteriori, par l'intermédiaire du procureur du Roi, du magistrat impliqué et du procureur fédéral. Un rapport est transmis chaque année par la police fédérale, ainsi que par le procureur fédéral, au Collège des procureurs généraux.

05.02 Minister Laurette Onkelinx: Oorspronkelijk vormde een vertrouwelijke nota van 6 oktober 1995 van de minister van Justitie de wettelijke basis voor de uitbetaling van een premie aan een informant of een tipgever. Deze omzendbrief is thans vervangen door een vertrouwelijke omzendbrief van 1 december 2002. Daarnaast zijn nu ook de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporings-methoden en enige andere opzoekingsmethoden en het koninklijk besluit van 26 maart 2003 tot bepaling van de werkingsregels van de nationale en lokale informantenbeheerders en van de contactambtenaren van toepassing.

Aan een informant kan dus een premie worden betaald. De betaling van premies en de controle worden door een vertrouwelijke circulaire geregeld. Het federaal parket speelt ter zake een belangrijke rol. Elk jaar worden de fondsen voor de vergoeding van de informanten door het departement Justitie, door toedoen van een ordonnateur, naar de federale politie overgeheveld. Bij de federale politie worden, overeenkomstig de voorschriften van de rijkscomptabiliteit, een tweede ordonnateur en een boekhouder ingeschakeld. Wat de toegekende bedragen betreft, overleggen de plaatselijke informantenbeheerders en de nationale beheerder teneinde een

eenvormigheid te garanderen.

Tevens is voorzien in een controle achteraf, via de procureur des Konings, de betrokken magistraat en de federale procureur. Elk jaar bezorgen de federale politie en de federale procureur het college van procureurs-generaal een verslag ter zake.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: De vragen nrs. 799 en 800 van de heer Bert Schoofs worden naar een latere datum verschoven.

06 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de onderbezetting van het kader parketmagistraten te Dendermonde" (nr. 821)

06 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sous-occupation du cadre des magistrats du parquet de Termonde" (n° 821)

06.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik wou u een vraag stellen over het probleem van het tekort aan magistraten bij het parket van Dendermonde en de onderbezetting van het kader aldaar.

Het probleem werd reeds zeer duidelijk wanneer de Hoge Raad voor de Justitie daaromtrent een audit heeft uitgevoerd. Uw voorganger, minister Verwilghen, heeft in zijn antwoord op een parlementaire vraag van april 2001 uitdrukkelijk het probleem erkend. Hij had trouwens toegezegd dat er een substantiële ondersteuning op komst was voor het parket te Dendermonde. Ondertussen blijft het probleem bestaan en heeft ook de procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent de situatie als onhoudbaar bestempeld.

Ik wil even een vergelijking maken. Het arrondissement Dendermonde telt 593.000 inwoners en heeft 25 parketmagistraten. Het arrondissement Charleroi telt 567.000 inwoners en heeft op dit ogenblik 33 parketmagistraten. Wij hebben in de begrotingsdocumenten gezien dat dit aantal zal worden opgetrokken tot 37. Dit betekent 12 parketmagistraten meer voor een kleiner aantal inwoners. Het is een feit dat men de criminaliteit in de verschillende arrondissementen op basis van verschillende parameters moet vergelijken, maar het probleem is zeer duidelijk aan de orde gebracht. Het probleem is duidelijk voelbaar in materies waarmee mensen bezig zijn.

Mevrouw de minister, u zult weten dat in het arrondissement Dendermonde de verkeershandhaving bijzonder belangrijk is. Het arrondissement is met name koploper wat betreft de vervolgingen voor overdreven snelheid. In de mate dat het parket op dezelfde wijze onderbemand zou blijven, ontstaan er fundamentele problemen inzake de vervolgingen van bepaalde misdrijven. In een brief van 17 november heeft de procureur des Konings u laten weten, mevrouw de vice-eerste minister, dat, als er geen oplossing komt voor het probleem van de onderbezetting van het kader van het parket te Dendermonde, hij verplicht zal zijn om aan de politiediensten quota op te leggen zodat zij de pv's inzake snelheidsovertredingen zouden moeten beperken tot de vooropgestelde quota.

Ofwel zou men op initiatief van het parket de tolerantiegrens verhoogen

06.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Le parquet de Termonde est aux prises depuis trente ans avec une sous-occupation structurelle du cadre des magistrats. En 2001 déjà, l'ancien ministre avait reconnu cet état de fait dans une réponse à une question parlementaire et s'était engagé à y remédier.

Le parquet ne compte que 25 magistrats alors que Termonde a une population de 593.000 habitants. Charleroi, en revanche, dispose pour 567.000 habitants de 33 magistrats du parquet et attend l'arrivée de quatre magistrats en renfort, soit douze de plus que Termonde pour une population inférieure. L'arrondissement de Termonde est leader en matière de poursuite des excès de vitesse. Le volume de travail étant trop important, les services de police risquent de se voir imposer des quotas et seraient alors contraints de réduire le nombre de procès-verbaux pour excès de vitesse.

Je demande à la ministre de prendre des mesures pour remédier sans délai à la sous-occupation du cadre des magistrats du parquet de Termonde.

omdat men deze dossiers niet meer op een behoorlijke manier kan behandelen. Daarom wil ik u de dringende vraag stellen, mevrouw de vice-eerste minister, om dringend een oplossing te zoeken voor het probleem van de onderbezetting van het parket in Dendermonde, op het gevaar af dat bepaalde misdrijven niet meer kunnen worden vervolgd, in casu de concrete dreiging van de procureur om snelheidsovertredingen niet meer te laten vervolgen bij gebrek aan voldoende effectieven.

06.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer Van Parys, in de vergelijking die u maakt tussen de parketten van Dendermonde en Charleroi, hanteert u criteria die niet altijd even relevant zijn. U negeert daarbij het belangrijkste criterium, met name de aanvankelijke aard van de criminaliteit. Het is algemeen geweten dat de regio van Charleroi bijzondere problemen heeft gekend en nog kent op het vlak van het zwaar banditisme en de stadscriminaliteit. Dendermonde heeft die problemen gelukkig niet.

Cela étant dit, je veux être à l'écoute de tous les arrondissements. Pour le moment, je n'ai reçu aucun signal spécifique, ni du procureur du Roi, ni du procureur général sur la situation particulière du parquet de Termonde. Je ne sais pas si vous avez pris en compte les quatre magistrats de parquet de complément qui ont été intégrés pour répondre aux problèmes de cet arrondissement. Quoi qu'il en soit, dans le cadre du dialogue que je veux engager avec l'ensemble des arrondissements, je serai attentive au problème particulier de Termonde. Nous verrons avec les chefs de corps ce que nous pouvons proposer pour que la situation que vous évoquez ne perdure pas davantage.

06.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mevrouw de minister, ik meen te weten dat de procureur u een brief heeft gestuurd waarin hij u de bijzonder zware problematiek van het parket van Dendermonde heeft uiteengezet. Het is op basis daarvan dat ik u heel uitdrukkelijk zou willen vragen om het probleem van Dendermonde specifiek te bekijken zoals u het probleem van Charleroi specifiek hebt bekeken. Ik heb u tijdens de begrotingsbesprekingen gezegd dat men ofwel alles op basis van een aantal parameters moet bekijken, ofwel de specifieke problemen specifiek moet aanpakken. Dan is er voor Dendermonde een heel belangrijk en specifiek probleem dat, in de mate waarin u niet zult optreden en geen initiatieven zult nemen, ertoe zal leiden dat in dit arrondissement de overtredingen inzake snelheid en verkeershandhaving niet meer zullen kunnen worden vervolgd. Dan neemt u wel een bijzondere verantwoordelijkheid op ten aanzien van een parket dat bijzonder hard werkt.

Wat de aard van de criminaliteit betreft, wil ik u er even aan herinneren

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Vous appliquez des critères qui ne revêtent pas toujours la même pertinence. L'importance et la nature de la criminalité constituent le critère le plus important. Charleroi a connu bien des problèmes liés à la grande criminalité. Il est donc normal que Charleroi se voie attribuer davantage de moyens que Termonde qui est, heureusement, beaucoup moins confronté à de tels problèmes.

Dit gezegd zijnde, ben ik van plan om aandacht te hebben voor alle arrondissementen.

Op dit ogenblik zijn er geen gegevens die wijzen op het bestaan van een specifieke toestand bij het parket van Dendermonde. Bovendien houden uw beschouwingen geen rekening met de aanwezigheid van vier toegevoegde parketmagistraten.

Niettemin zal ik een dialoog met alle partners aangaan en zal ik met de specificiteiten van het parket van Dendermonde rekening houden. Daarbij zullen we oplossingen zoeken voor de problemen die u aankaart.

06.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Le procureur de Termonde a envoyé à la ministre un courrier dans lequel il expose le problème de son parquet. Je demande à la ministre d'y accorder une attention particulière. Si elle ne prend pas de mesures, les infractions de roulage dans cet arrondissement ne pourront plus être poursuivies. La ministre assume une grande responsabilité à cet égard. Je tiens également à souligner que des dossiers graves, relatifs à la traite d'êtres humains, au trafic d'hormones et à la criminalité économique, sont traités à

dat de activiteiten van de Bende van Nijvel zich destijds onder meer in het arrondissement Dendermonde situeerden. Als u de analyse maakt van de criminaliteit aldaar stelt u vast dat daar zeer zware dossiers inzake mensenhandel, internationale drugstrafiek en hormonenzaken worden behandeld, zonder nog te spreken van de werkzaamheden in het dossier Ecofin met betrekking tot de financiële en economische criminaliteit. Ik vraag u heel uitdrukkelijk om aan de noodkreet van de procureur van Dendermonde tegemoet te komen, zo niet zal ik verplicht zijn heel regelmatig op dit dossier terug te komen net zoals de heer Maingain heel regelmatig op het dossier van Brussel terugkomt.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van de heer Yves Leterme aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "interviews met de minister verschenen in De Tijd en Le Soir van 17/11/2003" (nr. 788)

07 Question de M. Yves Leterme à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les interviews de la ministre parus dans les journaux Le Soir et De Tijd du 17/11/2003" (n° 788)

07.01 Yves Leterme (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, u weet ongetwijfeld dat ik al uw uitspraken drink als het ware en al uw woorden naar waarde weet te schatten. Het was mij dan ook een genoegen om kennis te nemen van uw vraaggesprekken in "De Tijd" en "Le Soir" over uw algemene visie op het beleid. Die visie heeft ondertussen het voorwerp uitgemaakt van een tegensprekelijk debat in de commissie voor de Justitie.

Mevrouw de minister, omringd door specialisten zal ik mij terzake, als leek, bescheiden opstellen. Ik citeer uw verklaring in De Tijd: "De gerechtelijke organisatie moet ingrijpend worden gemoderniseerd. Vandaag zijn er 27 gerechtelijke arrondissementen. Die zijn in het verleden zo gecreëerd dat men niet meer dan een dag met een paard moest reizen om van het ene naar het volgende te gaan. Ik stel vast dat de mensen vandaag iets mobieler zijn geworden." Tot daar zijn wij het volledig eens. Verder zegt u nog: "Daarom pleit ik voor een andere indeling met minder arrondissementen".

Ik wil de tolk zijn van de voorbeeldig werkende gerechtelijke gemeenschap van het arrondissement Ieper en het arrondissement Veurne waar geen grote achterstand is. De afwikkeling van de klachten en de processen gebeurt op een voorbeeldige manier dankzij de goede inzet van het personeel, de magistratuur en de advocatuur. Bij het lezen van uw woorden werd mijn argwaan dus gewekt.

Ik lees op een andere plaats dat de minister Justitie toegankelijker wil maken voor iedereen. Mevrouw de minister, ik veronderstel dat de toegankelijkheid niet alleen slaat op de kosten, de rechtsbijstand en de begrijpbaarheid, maar ook op de nabijheid van het gerechtelijk apparaat. U schijnt het hier te hebben over het afschaffen van gerechtelijke arrondissementen zoals Ieper, Veurne en Oudenaarde en wellicht ook een aantal Waalse arrondissementen. Dat staat mijn inziens haaks op een beleid dat de nabijheid van Justitie wil versterken.

Mevrouw de minister, uw woorden hebben mij verontrust. Daarom wil ik u terzake enige vragen stellen.

Wat is de precieze betekenis van uw verklaring? Wat verstaat u onder minder arrondissementen? Betekent dit dat kleinere arrondissementen zullen verdwijnen? Een retorische vraag, hoe kan de vermindering van de gerechtelijke arrondissementen rijmen met het toegankelijker maken van Justitie en het aerechtelijk apparaat? Hoe zult u het verminderen

Termonde. J'espère que la ministre ne restera pas sourde au cri d'alarme du procureur.

07.01 Yves Leterme (CD&V): Dans des interviews qu'elle a accordées aux quotidiens "De Tijd" et "Le Soir", la ministre a révélé un certain nombre de ses projets. Dans le cadre de la modernisation de l'organisation judiciaire, elle préconise de remplacer les vingt-sept arrondissements judiciaires actuels par une autre configuration. Je voudrais me faire ici l'interprète de la communauté judiciaire des arrondissements d'Ypres et de Furnes, qui fonctionnent convenablement et n'ont pas d'arriéré important. Les déclarations de la ministre me préoccupent. Elle avait déjà déclaré à d'autres occasions qu'elle souhaitait faciliter l'accès à la justice. J'estime quant à moi que cette accessibilité est aussi liée à la proximité de l'appareil judiciaire. Si des arrondissements tels que Ypres, Furnes et Audenaarde, auxquels il faut ajouter certains arrondissements wallons, devaient être supprimés, cela ne ferait qu'accroître, au lieu de la réduire, la distance qui sépare les justiciables de l'appareil judiciaire.

Que signifient les propos de la ministre? Ne crée-t-elle pas ainsi, sans le vouloir, une justice de classes? Car il se pourrait bien que la distance qui sépare les justiciables des cours et tribunaux devienne si grande que les gens devront demander un congé pour convenances personnelles pour y défendre leurs intérêts.

van de klassenjustitie trachten te rijmen met de werknemer die bij zijn werkgever omstandigheidverlof moet vragen om? weliswaar niet te paard, op een verder gelegen rechtbank zijn zaken te behartigen?

Mevrouw de minister, tot daar mijn vragen. Ik kijk met grote belangstelling uit naar uw antwoord.

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, met de paragraaf in het interview dat de heer Leterme aanhaalt, wordt bedoeld dat het niet evident is dat in de toekomst 27 arrondissementen blijven bestaan, zoals dat nu het geval is. Zoals is aangehaald is dit aantal het gevolg van redenen die niet meer voorhanden zijn. De vraag naar de handhaving van dit aantal moet gesteld worden. Nederland, dat groter is in oppervlakte en beduidend meer inwoners telt dan België, heeft slechts 19 gerechtelijke arrondissementen.

Het is zeker zo dat grote arrondissementen bepaalde bestuursproblemen kennen. Zéér kleine arrondissementen kennen die echter ook. Denkt u bijvoorbeeld aan de inzetbaarheid van magistraten, enzovoort.

In het regeerakkoord is onder meer sprake van een decentralisatie van bevoegdheden en een responsabilisering van de gerechtelijke arrondissementen. Hiervan wil ik werk maken. Het spreekt voor zich dat een dergelijke decentralisatie enkel haalbaar is als de arrondissementen voldoende omvang en slagkracht hebben.

Er zijn nog geen concrete plannen voor de manier waarop die arrondissementen tot stand zullen gebracht worden.

Momenteel wordt een inventaris opgemaakt van de situatie op het terrein. Het heeft dus nog geen zin om te speculeren over het al dan niet verdwijnen van bepaalde arrondissementen

Grote arrondissementen en een toegankelijke Justitie zijn geen contradictie, omdat de vorming van grotere arrondissementen geenszins inhoudt dat bepaalde gerechtsgebouwen zullen gesloten worden. Niets belet, waar het nodig of aangewezen blijkt te zijn, dat de rechtspraak geheel of gedeeltelijk lokaal blijft. Deze afwegingen zullen komen wanneer het moment daarvoor rijp is.

07.03 **Yves Leterme** (CD&V): Mevrouw de minister, als u zegt dat het nu geen zin heeft om te speculeren, dan heeft het ook nog geen zin om daarover heel zware uitspraken te doen, ook niet in kranten of in interviews. Ik heb ook wat begrip voor het probleem dat u aangeeft, zijnde onder meer een probleem van gebrek aan mobiliteit of van een onaangepaste regelgeving met betrekking tot het inzetten van magistraten en het tijdig invullen van vacatures.

Ik begrijp u goed, mevrouw de minister, en ik wil u erop vastpinnen dat u hier min of meer suggereert, of zelfs bijna toezegt, dat een eventuele opheffing van een aantal gerechtelijke arrondissementen compleet losstaat van het al dan niet behouden van de zetel in de betrokken regio's. wat mij toch heel belanrijk lijkt. In het antwoord van daarnet.

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Le maintien des 27 arrondissements ne constitue plus une évidence aujourd'hui. Je renvoie à la situation aux Pays-Bas, où il n'existe que 19 arrondissements judiciaires pour 15 millions d'habitants. S'il est vrai que les grands arrondissements sont confrontés à des problèmes d'administration, ces problèmes existent également dans les petits arrondissements. A cet égard, je songe notamment à la disponibilité des magistrats.

L'accord de gouvernement fait état d'une décentralisation des compétences et d'une responsabilisation des arrondissements. Voilà ce à quoi je souhaite oeuvrer, ce qui n'est toutefois possible que si les arrondissements présentent une dimension et des capacités suffisantes. Il n'existe toujours pas de projets concrets pour une nouvelle configuration. Il convient d'abord d'évaluer la situation sur le terrain. Il est dès lors absurde de spéculer sur la disparition ou non d'arrondissements déterminés. La création d'arrondissements plus importants n'est pas en contradiction avec une meilleure accessibilité de la justice. Il est tout à fait possible que la justice continue à être rendue partiellement ou intégralement à l'échelle locale.

07.03 **Yves Leterme** (CD&V): S'il est vain de déjà se livrer à des spéculations sur le redécoupage des arrondissements, il l'est tout autant de faire des déclarations musclées dans la presse. La ministre laisse entendre que la suppression éventuelle de certains arrondissements est dissociée de la question du maintien du siège ou non dans les régions concernées. A mes yeux, il s'agit cependant d'un élément important. J'espère

op de vraag van de zeer gewaardeerde collega Tony Van Parys, hebt u verwezen naar de dialoog met het geheel van de arrondissementen. Ik veronderstel dat u een eventuele opheffing van gerechtelijke arrondissementen of aanpassingen van de grenzen ervan, het voorwerp zal laten uitmaken van een grondig overleg en een grondige dialoog met de actoren van Justitie in de betrokken regio's.

cependant d'un élément important. J'espère par ailleurs que le redécoupage se fera en étroite concertation avec les arrondissements.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vermits de vraag nr. 824 van de heer Eric Libert eveneens is uitgesteld, zijn wij aan het einde van onze agenda voor deze namiddag gekomen. Wij zien elkaar morgen terug voor een vergadering die allicht iets langer zal duren.

La réunion publique de commission est levée à 14.43 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.43 uur.